

### 綜合新聞

#### 黃夏蕙等拜訪宗親

【雲訊】香港閩秀名流宗親會，前日抵埠，定於本月十七日，文化中心十九、二十三日演出。為中華文化中心及雲坤八和通訊處籌募經費，在末登台之前，各團員分頭拜會其宗親團體。黃夏蕙、黃嘉露、黃金龍、黃其浩、王若師等，昨日下午八時，往黃氏宗親總會，漢升體育會訪候，事關該兩機構職員及宗人，向新嘉坡，予熱烈之歡迎，並設茶會，彼此由講話，親觀之，非常洋洋，至九時各團員轉往參加中華文化中心之歡迎會。

#### 紅伶閩秀贈玉照

【雲訊】紅伶閩秀團，鑲定如明上流於，皇大戲，司徒佩佩團長，為酬謝僑胞愛護之誠，特從空運到大批彩色紅伶玉照，贈與僑胞，請觀於每次入場時，憑票領取付票一張，勿失良機云。

#### 卑詩大學小組研究

今年夏，這組研究人員將在雲高華人社區進行一項調查。他們準備訪問五百個華人家庭及一百位華籍僑胞，他們將會從雲高華市戶口名冊中隨意選擇訪問對象。這組家庭將會由雲高華北雲高華，西雲高華及般尼比區中抽出。商號亦將以同樣辦法自華僑中選出。調查結果將會保持秘密，被訪問之家庭及商號之名單將不會公佈。調查工作者的興趣旨在探求華裔家庭與商號之關係，內容將會涉及移民問題，例如新移民到雲高華時所面臨的困難，他們所選擇的工作，兒女所接受的教肅等。這項調查將會在七月、八月間進行。訪問工作將會由加籍華人擔任。研究人員希望能在一九七五年春天寫成調查報告，詹森教授曾在香港進行研究工作，詹森教授曾寫了兩本關於雲高華僑社的書，並著有數篇關於卑詩省華僑的文章，詹森教授則曾出版了一本關於菲律賓華僑的著作。

#### 鳳倫總堂設宴接風

【雲訊】香港閩秀宗親團團長司徒佩佩女士，為發揚中華文化及慈善最樂之旨，特於廿日率領該團抵達雲高華，閩秀宗親黃夏蕙、黃其浩、王若師、廖森等，一行二十餘人，為本區文化中心及振華會、樂善堂研究社義演籌款，於廿三日司徒佩佩率領全體團員到各僑團，鳳倫總堂拜訪。未嘗

#### 馬世信夫人喪禮榮哀

【雲訊】本埠退休僑農馬世信元配李月桂夫人仙逝，已誌前報。經於昨日下午一時，假座時時殯儀館舉行喪禮，男女宗親戚友，親臨執紼者眾多。禮堂滿佈花圈輓聯，首由西女唱哀曲，牧師高而禮誦經祈禱，解釋人生真諦。繼而祭禮開始，國司司儀，並請李太太夫人前堂行，昌烈、世輯分任禮生，主祭親後，及各社團代表，次第獻花，隨即世輯代表答謝，牧師祝福，男女執紼者依次向李太太夫人遺容行辭靈禮。

#### 樓上全層出租

一廳、兩房、廚房、廁所俱全。各月門口出入，電話三二四，三四六七。

#### 生猛鮮蟹發售

在煤氣鎮，每逢星期日七上午九時。

#### 宜炒鑊一名

要識英話，如意者電話九四四，一五

#### 中餐館生意實業出賣

本餐館在亞省維多利亞商業中心區，設備時代化，座位八十餘，并有請餐房及住所，向來生意興旺，現欲退休，廉價出讓，有意者請照下列地址洽商。

#### 五睡房屋出賣

位於66 West King Edward St. 建築或改為睡房，特點多，地段

#### 蘇利區角中雜貨店出賣

兼有肥沃泥土一英畝，適合商業區，僅一年新，一千零廿五平方尺舖位，並有兩睡房，其間有舖位，可能種植瓜菜，及有瀝青車路。電話

#### 樓上全層三房出租

浴室，包電火，氣，請電話二四四，一八〇九

#### 富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE  
next door to Success Rity. Ltd.  
203 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Tel: 682-1946  
伍黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，禮花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢問或登貨，請認明商標，無任歡迎。

#### 宜中西廚企各兩名

長工，請六時後電話112-6244333  
店主負責電話

#### 宜有經驗女企各兩名

要識中英文，有意者到下列地址面洽  
597 Howe St. Vancouver 1, B.C.

#### 跳樓貨

旅館生意招人承頂，東主因健康問題，不能兼理，如有意承受者，代辦繳欠業主租務四個月，作頂手費，有房六十個，位於坐落143 Dunsmuir Ave. 電話六八一，六九八六，六八四，五七六三，李洽

#### 宜經驗炒鑊及女企各

薪金從優，有意者請下午，時後電話九三三，七七，四

#### 菓欄公司

五八五號哥街  
電話六八五，四九二九

#### 週末大平賣

由八月十六日  
至八月十八日  
星期五、星期六、星期日

墨西哥芒果 每箱三元六毛九  
五六庄新奇士大甜橙 每箱五元二毛五  
爽甜啤菓 壹元三毛  
桃李菓 壹元三毛  
平安士靚番茄 每盒六毛  
靚香芹 壹元三毛  
清甜青提子 壹元貳毛

FRUITLAND MARKET  
365 GONE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
Phone 685-4929

#### 滿堂紅實業公司

八月新盤  
電話三三八，一四五五

一、東區，法蘭明街近四十一街，廿五呎新硬木地板，雙車房，間，開價五萬三千。問向才二二三，三三三一。

二、東區，乃路，十七年新，四拾五呎闊，開價五萬。問向才二二三，三三三一。

三、京士威道，一年新商業樓一座，售下兩舖位，樓上兩租睡房，廉價八萬。首期九萬元可成交。問向才二二三，三三三一。

四、本那比，喜市定街拾一租柏文樓一座，8x8呎，八萬元。問向商。

五、雲坤六街西全新高樓一幢，年淨收入九千六百，開價拾二萬。郭光沐。

六、東區，士威道近乃路，菓舖生意，業主辭職，平價急讓，機會莫失。問向仲生。

七、本那比，四十六座咖啡座一間，生意平穩，適合夫婦經營，一萬九千五百。問向仲生。

#### 雲高華新書局

復仇谷全四冊五元孫玉鑫著  
春雨飄紅全二冊二元大蕭逸著  
柳樹與我全三冊三元七周失行著  
殘梅傲影全三冊三元五曹冰著  
金蝶飛全二冊三元五曹冰著  
絕情十三郎全三冊三元五曹冰著  
博命全五冊三元五曹冰著  
關勝全四冊三元五曹冰著  
龍虎雙俠全三冊三元五曹冰著  
金獅吼全三冊三元五曹冰著  
劍影紅全三冊三元五曹冰著  
珍珠合全三冊三元五曹冰著  
勝字全三冊三元五曹冰著  
洗心全三冊三元五曹冰著  
武林外史全六冊三元五曹冰著  
武林外史全六冊三元五曹冰著  
劍影紅全三冊三元五曹冰著  
八荒飛龍全二元二 織布衫一元八

明說解圖照對英中西  
華精譜食點西菜西  
每冊三元六角

#### 水興有限公司

WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
Telephone 688-6025

#### 李錦記特約全加總代理

熊貓牌蠔味醬  
五磅罐庄 每箱十式罐  
廿八安罐庄 每箱壹打  
壹磅罐庄 每箱廿四罐  
半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎餐館及家庭選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

#### 讓出餐館

DICK PON  
Mannings Restaurant Ltd.  
Revelstoke, B.C.  
Ph. 837-3258 (After 5 P.M.)

旺街舖位 設備齊全  
雅座九十 裝飾自然  
中西食譜 沽酒有權  
年結呈報 拾式萬圓  
因乏人力 所以讓賢  
新手接任 另掛五年  
願意斯者 面洽價錢

#### 讓出

林氏無線電行  
立體聲收音機  
原子粒電視機  
彩色電視機  
黑白電視機

精工修理及代售，政府文憑，名廠訓練  
電話：三二七，四〇九

#### 埠仔宜僱工人四名

廚師兩名，洗盤兩名，工金從優。  
電話四八五，四七九〇

#### Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE  
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.  
伍澤濂黃秀英事務所  
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司  
本公司現經省政府指派代理  
省府各種燕梳，僑胞轉換一  
九七四年車牌及省府汽車保  
險，敬請 駕臨，竭誠服務

伍黃秀英  
733-5741

伍澤濂  
327-7842

雷廣庭  
980-709

#### 最近接到新盤

唐人街新盤在建築中一廳五睡房，兩廁所，開價五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋價再漲。伍澤濂。

街內菜店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭，開價四萬四千另另點。伍澤濂。

十三組新盤，第一街夾亞里街，全磚，全地台，投資良機。

八〇四四十九街，兩廳四房，內部全部新裝修，一切新式設備，土庫另有二房一廳廚房水廁，取價六萬餘元。

四四四四十九街，上七下三睡房水廁，兩廳三房，土庫有兩房及水廁，石仔牆，內部名貴大方，六萬餘元。

什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更有新式住宅可住，客廳寬敞睡房全鋪地毯，土庫有一房一廳及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤濂。

市中心區商業樓，位格爾夫街一千一百號，地段約二千五百呎，位置極佳，地面舖位約有年半，全價十五萬九千元。問伍澤濂或伍澤濂。

新屋數間在建築中，詳情請向伍澤濂。

增設商業廣場餐館，短銀期，每日生意八小時，平均每月生意四千二百元。若加長營業時間，生意可能擴展。問伍澤濂。

列治文區什貨店，有廣闊停車場，平均每月生意一萬二千元，賣鮮花盆花。

多，利源深，問伍澤濂

一庫兩睡房，全土庫，石米牆身，近交通學校，平，四萬四千五百元。請參觀。

唐人街上下層，八五四號打街，內部全部裝修，新電線，煤爐，水喉浴室等，開價四萬九千五百。

新屋地段，幅，在七號非李沙街，可建華屋，或上下層，或可照你的屋制建造。

本波比區四四四號佐治街東，一連三間華屋，新屋在建築中，可以用你的舊屋相換。

本波比區，坐落於兩條六呎闊地，開，八萬九千元，在此百物漲價中，誠最佳之投資良機。

中區菜店數間，每天由二百元起，地點優良，設備上乘，歡迎詳細詢問。新上下層，每層一廳三睡房，各白電火煤氣，接洽唐人街，近巴士學校，先到先得。

誠意為僑胞估價，現金保證閣下欲出賣之樓宇，或以房換屋。

以上詢問，請向：伍澤濂  
三二四，四二八  
雷廣庭：九〇一，三〇九